



Г. Р. Мацько, главный библиотекарь зала литературы на иностранных языках Новосибирской областной детской библиотеки им. А. М. Горького, г. Новосибирск

Урок английского языка и информационная культура



Информационная грамотность — неотъемлемая часть общей культуры личности. Она тесно связана с проблемой непрерывного образования и самообразования, предполагает развитие общеучебных умений — самостоятельно добывать и обрабатывать информацию, анализировать ее, делать аргументированные выводы. В 1990-х годах в школах (и в библиотеках) было снижено внимание к уровню библиотечно-библиографических знаний учащихся. К тому же традиционно библиотечные уроки посвящались общим вопросам культуры чтения без учета специфики отдельных школьных предметов. Современные учебные курсы английского языка главной задачей определяют обучение коммуникативным умениям. Работа с текстом и перевод отходят на второй план, в большей степени переносятся на домашнюю работу, самоподготовку учащихся. Безусловно, школьники активно используют справочные ресурсы интернета, электронные источники информации, однако не всегда эффективно. К тому же умение работать с печатными документами по-прежнему необходимо образованному человеку. Все это делает проблему формирования информационной грамотности изучающих иностранные языки особенно актуальной.

В Новосибирской областной детской библиотеке им. А. М. Горького ежегодно проходит информационный марафон „Английский язык и информационная культура“. Библиотечные уроки в зале литературы на иностранных языках проводятся с 1999 года. Вначале

это были отдельные занятия, постепенно сложилась система уроков, охватывающая учащихся с 3-го по 11-й классы. Систематичность и регулярность библиотечных уроков — важное условие их эффективности. Учащиеся, с которыми в течение нескольких лет проводились занятия, по словам преподавателей, намного лучше ориентируются в литературе, быстрее справляются с заданиями. Это результат практической направленности уроков, тесной их связи с конкретными задачами учебного процесса. Все занятия проводятся в форме тренинга. „Интерактивная“ форма уроков повышает мотивацию обучения (дети могут сразу применить полученные теоретические сведения), поддерживает интерес учащихся в ходе урока, позволяет выявлять и корректировать ошибки.

В 3–4-х классах (2–3-й год обучения) проводятся обзоры литературы. Дети впервые знакомятся с фондом зала литературы на иностранных языках: словарями, обычными и тематическими, сборниками учебных текстов, периодическими изданиями, сказками на английском языке. Для многих из них настоящее открытие, что учебная литература не ограничивается школьным учебником, что есть много возможностей самостоятельного приобретения и закрепления знаний. После обзора учащиеся просматривают издания, ищут знакомые английские слова, пробуют перевести отдельные предложения и тексты.

Вторая половина урока посвящена выполнению задания, направленного на повторение алфавита. Дети уже знают английский алфавит, но не всегда представляют, где это знание им может пригодиться на практике. Кроме того, часто они не могут быстро определить, какая из двух букв находится в алфавите раньше, потому что им приходится вспоминать весь алфавит от А до Z. Перед началом выполнения задания вспоминаем с учащимися, приходилось ли им обращаться к англо-русскому словарю, к русскому орфографическому словарю. Ученики объясняют, как они искали слова в орфографическом словаре, что такое алфавитное расположение слов.

После этого дети выполняют несколько игровых заданий. Например, к доске выходят четыре ученика. Первый держит в руках лист бумаги с крупно написан-

ной буквой А, второй — с буквой G, третий — N, четвертый — Z. Остальные ученики по очереди „превращаются“ в другие буквы и должны правильно занять свое место. Второе задание — „рассыпанный словарь“. Каждый учащийся получает 15 карточек, на каждой — по одному слову на G и H (слова могут быть ему не знакомы). Задача — разложить (на скорость) карточки так, как расположены слова в словаре, то есть в алфавитном порядке с учетом второй, третьей и т. д. буквы. Третье задание — „шифровка“. Ученик получает записку примерно такого вида: 8. 1. 16. 16. 25. Подсказка — число обозначает порядковый номер буквы в алфавите. Учащемуся требуется быстро определить, какие буквы зашифрованы, проявляя при этом смекалку (понятно, что 25 — это предпоследняя буква алфавита). Для этого задания желательно подбирать незнакомые ученикам слова, тогда логичной будет следующая задача — найти их перевод в детском англо-русском словаре. Выполняя ее, дети на практике убеждаются в необходимости хорошего знания алфавита для изучения языка.

Учащиеся 5–7-х классов отрабатывают навыки работы со словарями: англо-русским, русско-английским, тематическими. Преподаватели иногда не представляют, что их ученики не видят разницы между русско-английским и англо-русским словарем. Поэтому в начале урока рассматриваются самые элементарные вещи: алфавитное расположение слов и знание английского алфавита вообще, правила чтения транскрипции и т. д. Однако основная цель занятия — научиться использовать все ресурсы словарей, работать с ними быстро и эффективно. Поэтому каждый учащийся получает экземпляр словаря (одинакового для всех) и на его основе изучает, как построена словарная статья, словник, приложения. После этого дети самостоятельно формулируют, какие сведения можно получить из данного словаря, в каких случаях следует обратиться к другим источникам. Вторая половина урока — практическое задание, поиск перевода слов (незнакомых учащимся). Как правило, это так называемые „ложные друзья переводчика“, поскольку знакомство с ними не только полезно, но и из-за несовпадения ожидаемого и истинного значения слова вызывает у детей целую гамму эмоций: удивление, радость, веселье. Это работа на скорость и качество, в ней есть элемент соревновательности, поэтому абсолютно во всех классах (5-х и 7-х, сильных и слабых) вызывает азарт и неподдельный интерес.

В 8-м классе учащиеся знакомятся с учебными периодическими изданиями: их назначением, разными видами, структурой. После короткого обзора каждый получает один номер журнала на английском языке. Цель работы — составить устную аннотацию на русском языке на статью по собственному выбору. Во

время подготовки ученик в любой момент может обратиться за помощью. Естественно, тексты содержат как знакомую, так и незнакомую учащимся лексику. Ученики предупреждаются, что они не должны стремиться понять текст полностью, каждое слово. Для понимания содержания используется техника просмотрового и поискового чтения, выборочного перевода, изучаются такие элементы журнала, как рубрики, название статьи, подразделы, пристатейные словари. Как правило, дети выбирают статьи на актуальные на их взгляд темы и не ограничиваются пересказом, выражая и собственное мнение. К сожалению, очень часто учащиеся не умеют выделять главную идею текста, кратко и четко формулировать мысли, грамотно преподнести результаты своего труда.

В 9–11-х классах проводятся занятия по лингвострановедению: „Великобритания“, „США“, „Австралия“, „Канада“. Преподаватели отмечают, что знания учащихся в этой области оставляют желать лучшего, между тем на экзаменах и тестах страноведческому компоненту уделяется большое внимание. В начале занятия ученики получают краткую информацию о стране, об основных видах страноведческих изданий, методах работы с ними. Большую часть времени учащиеся самостоятельно ищут ответы на вопросы в книгах, а в конце урока проходит импровизированная „конференция“ — обмен полученной информацией, обсуждение услышанного. Цель урока не в том, чтобы познакомить со всеми основными сведениями о стране, а научить быстро ориентироваться в незнакомом материале, используя все вспомогательные ресурсы.

Таким образом, сложившаяся система библиотечных уроков помогает изучающим английский язык самостоятельно получать знания, эффективно использовать справочные, учебные и периодические издания, привлекать дополнительный материал для выполнения домашней работы, подготовки к внеклассным и внешкольным мероприятиям, экзаменам.



Фотографии предоставлены автором статьи